



Compliant with EC 1935/2004 | Konform nach EC 1935/2004 | Conforme à la directive CE 1935/2004 | Conforme alla normativa CE 1935/2004 | Conforme a la Directiva CE 1935/2004 | Voldoet aan EC 1935/2004



Compliant with European directives | Konform nach europäischen Richtlinien | Conforme aux directives européennes | Conforme alle direttive europee | Conforme a las directivas europeas | Voldoet aan Europese richtlijnen



Operation / Betrieb / en fonctionnement / Esercizio / Funcionamiento / gebruik +5 °C (41 °F) - +40 °C (104 °F) | Transport / Transport/ transport / Trasporto / Transporte / transport -20 °C (-4 °F) - +50 °C (122 °F)



Relative humidity: 20–95% | Relative Luftfeuchte: 20–95 % | Humidité relative de l'air: 20–95 % | Umidità relativa: 20–95 % | Humedad relativa del aire: 20–95 % | Relatieve luchtvochtigheid: 20–95%



Keep packaging away from heat | Verpackung vor Hitze schützen | Mettre l'emballage à l'abri de la chaleur | Proteggere la confezione dal calore | Proteger el embalaje frente al calor | Bescherm de verpakking tegen hitte



Keep packaging away from moisture | Verpackung vor Nässe schützen | Mettre l'emballage à l'abri de l'humidité | Proteggere la confezione dall'umidità | Proteger el embalaje de la humedad | Bescherm de verpakking tegen vocht



Packaging: Caution, fragile | Verpackung: Vorsicht, zerbrechlich | Emballage: attention, fragile | Confezione: attenzione, fragile | Embalaje: precaución, frágil | Verpakking: voorzichtig, breekbaar



Ardo medical AG
Gwerbestrasse 19
6314 Unterägeri
Switzerland



Ardo medical GmbH
Argelsrieder Feld 10
DE-82234 Weßling

T +41 41 754 70 70
F +41 41 754 70 71
info@ardo.ch
www.ardomedical.com

99.03.566 / V04 / 10.2024

easy cup

Instructions for use | Gebrauchsanweisung | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso | Instrucciones de uso | Gebruiksaanwijzing



en

The Easy Cup can be used by specialists and parents as an alternative feeding method to breastfeeding.

Application

1. Sit down in an upright position, comfortably and relaxed.
2. Fill the Easy Cup if possible, at least up to half-full. Put a cloth under the baby's chin. Restless babies can be wrapped up in a towel.
3. It is imperative to hold the baby in an upright sitting position on your lap, so that you and the baby feel comfortable.
4. Place the lower rim of the Easy Cup gently against the lower lip of the baby. Do not exert any pressure on the lower lip.
5. Tip the beaker so that the milk touches the baby's lower lip. NEVER pour the milk directly into the mouth.
6. If the baby takes a break in drinking, leave the Easy Cup touching the lower lip.

Manual cleaning

Before using for the first time and after each time it is used:

- Dismantle the product into its individual parts.
- Rinse for at least 1 minute using cold tap water.
- Clean the components of the product with commercial detergent and warm water (not over +40°C / 104 °F) and rinse with cold tap water. Make sure that all detergent residues are removed.
- A soft brush can also be used for heavy soiling.
- Allow all parts of a clean surface to air dry.

Manual disinfection

1× daily after manual cleaning

- Make sure there is enough water in the pot in order to prevent damage/deformation.
- Boil the parts for 5 minutes.
- Allow the parts to cool down and dry on a clean surface.

Check the individual parts for cracks and changes to the surface according to the cleaning and disinfection process. If you discover any changes, dispose of the part affected and replace with a new one.

Material

Beaker and lid consist of BPA-free polypropylene (PP)

Disposal

Can be safely disposed of in compliance with local regulations.

de

Der Easy Cup kann von Fachpersonen und Eltern als alternative Fütterungsmethode zum Stillen angewendet werden.

Anwendung

1. Setzen Sie sich aufrecht, bequem und entspannt hin.
2. Füllen Sie den Easy Cup, sofern möglich, mindestens bis zur Hälfte. Legen Sie ein Tuch unter das Kinn des Babys. Unruhige Babys können in ein Tuch gewickelt werden.
3. Halten Sie das Baby zwingend in aufrecht sitzender Position auf dem Schoß, so dass Sie und das Baby sich wohl fühlen.
4. Legen Sie den unteren Rand des Easy Cups sanft auf die Unterlippe des Babys. Üben Sie dabei keinen Druck auf die Unterlippe aus.
5. Neigen Sie den Becher so, dass die Milch die Oberlippe des Babys berührt. Leeren Sie die Milch NIE direkt in den Mund.
6. Macht das Baby eine Trinkpause, lassen Sie den Easy Cup auf der Unterlippe ruhen.

Manuelle Reinigung

Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem weiteren Gebrauch:

- Zerlegen Sie das Produkt in seine Einzelteile.
- Mindestens 1 Minute lang mit kaltem Leitungswasser abspülen.
- Reinigen Sie die Bestandteile des Produkts mit handelsüblichem Spülmittel und warmem Wasser (nicht über +40°C / 104 °F) und spülen Sie mit kaltem Leitungswasser nach. Es ist darauf zu achten, dass alle Spülmittelreste entfernt werden.
- Bei starker Verschmutzung kann auch eine weiche Bürste verwendet werden.
- Alle Teile auf einer sauberen Fläche an der Luft trocknen lassen.

Manuelle Desinfektion

1× täglich nach der manuellen Reinigung

- Achten Sie auf genügend Wasser im Topf, um Schäden/Verformungen zu vermeiden
- Kochen Sie die Teile 5 Minuten lang ab
- Lassen Sie die Teile abkühlen und auf einer sauberen Fläche trocknen.

Prüfen Sie die einzelnen Teile nach jedem Reinigungs- und Desinfektionsvorgang auf Risse und Oberflächenveränderungen. Sollten Sie Veränderungen feststellen, entsorgen Sie das betreffende Teil und verwenden Sie ein neues.

Material

Becher und Deckel bestehen aus BPA-freiem Polypropylen (PP)

Entsorgung

Bedenkenlos gemäss lokalen Vorschriften.

La coupe Easy Cup peut être utilisée par le personnel de santé et les parents, comme méthode d'alimentation alternative à l'allaitement.

Utilisation

1. Prenez une position assise commode et détendue, le dos redressé.
2. Remplissez l'Easy Cup si possible au moins jusqu'à la moitié. Placez une serviette sous le menton du bébé. Les bébés excités pourront être enroulés dans une serviette.
3. Maintenez le bébé sur les genoux, obligatoirement en position assise verticale, pour que vous vous sentiez parfaitement bien, vous-même et le bébé.
4. Placez doucement le bord inférieur de l'Easy Cup sur la lèvre inférieure du bébé, sans exercer aucune pression sur la lèvre inférieure.
5. Inclinez la coupe de façon que le lait vienne en contact avec la lèvre supérieure du bébé. Ne JAMAIS vider le lait directement dans la bouche.
6. Si le bébé fait une pause, laissez l'Easy Cup reposer sur la lèvre inférieure.

Nettoyage manuel

Avant la première utilisation et après chaque usage ultérieur :

- Démontez le produit de manière à en séparer les différents composants.
- Rincer pendant au moins 1 minute à l'eau froide du robinet.
- Nettoyer les composants du produit à l'aide d'un détergent ordinaire et d'eau chaude (pas au-delà de +40 °C / 104 °F), puis rincer à l'eau du robinet froide. Il convient de veiller à éliminer tous les résidus de détergent.
- En cas de souillure importante, une brosse douce peut aussi être utilisée.
- Faire sécher tous les composants à l'air sur une surface propre.

Désinfection manuelle

1×/jour après le nettoyage manuel

- Veiller à verser suffisamment d'eau dans la casserole pour éviter tout(e) dommage/déformation.
- Plonger les composants dans l'eau bouillante pendant 5 minutes.
- Laisser les composants refroidir et sécher sur une surface propre.

Vérifier les différents composants après chaque procédure de nettoyage et de désinfection pour s'assurer de l'absence de fissures et d'altérations superficielles. En cas de constatation d'altérations, mettre le composant affecté au rebut et en utiliser un neuf.

Matériau

La coupe et le couvercle sont en polypropylène (PP) sans BPA.

Élimination

Sans risque pour l'environnement, à effectuer conformément à la législation locale.

Tanto especialistas como padres pueden utilizar el Easy Cup como método de alimentación alternativa para la lactancia.

Uso

1. Siéntese cómodamente, erguida y relajada.
2. Llene el Easy Cup, en la medida de lo posible, por lo menos hasta la mitad. Coloque una toalla debajo de la barbilla del bebé. Si el bebé está intranquilo, puede envolverlo en una toalla.
3. Mantenga siempre al bebé en posición sentada erguida en el regazo para que tanto Ud. como el bebé se sientan cómodos.
4. Coloque con suavidad el borde inferior del Easy Cup en el labio inferior del bebé. No ejerza ninguna presión sobre el labio inferior.
5. Incline el vaso de tal forma que la leche toque el labio superior del bebé. NUNCA vacíe la leche directamente en la boca.
6. Si el bebé hace una pausa en la toma, deje descansar el Easy Cup sobre el labio inferior.

Limpieza manual

Antes del primer uso y después de cada uso posterior:

- Desmonte el producto en sus componentes.
- Aclare como mínimo durante 1 minuto bajo el chorro de agua fría.
- Limpie los componentes del producto con un detergente líquido convencional y agua caliente (como máximo +40°C / 104 °F), y aclárelos con agua corriente fría. Asegúrese de que no quedan restos de detergente.
- Si los componentes están muy sucios puede utilizar un cepillo blando
- Coloque los componentes sobre una superficie limpia y deje que se sequen al aire.

Desinfección manual

1 vez al día después de la limpieza manual

- Asegúrese de que haya suficiente agua en el cazo para evitar daños y deformaciones
- Hierva los componentes durante 5 minutos
- Deje que los componentes se enfrién y póngalos sobre una superficie limpia.

Compruebe cada uno de los componentes después de la limpieza y la desinfección para detectar fisuras y alteraciones en las superficies. Si detecta alteraciones, deseche el componente afectado y utilice uno nuevo.

Material

El vaso y la tapa están hechos de polipropileno (PP) sin BPA.

Eliminación

Sin problemas según las disposiciones locales

Easy Cup può essere utilizzato da specialisti e genitori come metodo di nutrizione alternativo per l'allattamento.

Uso

1. Mettersi in posizione dritta, comoda e rilassata.
2. Riempire Easy Cup almeno fino a metà, se possibile. Sistemare un panno sotto il mento del bambino. I bambini irrequieti possono essere avvolti in un panno.
3. Tenere in grembo il bambino assolutamente in posizione dritta da seduti, in modo che sia voi, sia il bambino siate a vostro agio.
4. Appoggiare il margine inferiore di Easy Cup delicatamente sul labbro inferiore del bambino. Non esercitare alcuna pressione sul labbro inferiore.
5. Inclinare il bicchiere in modo che il latte tocchi il labbro superiore del bambino. Non versare MAI il latte direttamente nella bocca.
6. Se il bambino fa una pausa, lasciare appoggiato Easy Cup sul labbro inferiore.

Pulizia manuale

Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo successivo:

- Smontare il prodotto nelle singole parti.
- Sciacquare per almeno 1 minuto con acqua fredda di rubinetto.
- Pulire i componenti del prodotto con detersivo per stoviglie disponibile in commercio e acqua calda (non superiore a +40°C / 104 °F) e risciacquare con acqua fredda di rubinetto. Prestare attenzione a rimuovere tutti i residui di detersivo.
- In caso di sporco ostinato è possibile utilizzare una spazzola morbida.
- Lasciare asciugare all'aria tutte le parti su una superficie pulita.

Disinfezione manuale

1 volta al giorno dopo la pulizia manuale

- Accertarsi che il recipiente contenga una quantità d'acqua sufficiente per evitare danni/deformazioni
- Bollire le parti per 5 minuti
- Lasciare raffreddare le parti e farle asciugare su una superficie pulita.

Controllare che, dopo la procedura di pulizia e disinfezione, le singole parti non presentino crepe e alterazioni superficiali. In presenza di alterazioni, smaltire la parte interessata e utilizzarne una nuova.

Materiale

Bicchiera e coperchio sono in polipropilene (PP) privo di BPA.

Smaltimento

Sicuro, secondo le disposizioni locali vigenti

De Easy Cup kan door vakpersonen en ouders als alternatieve voedingsmethode bij de borstvoeding gebruikt worden.

Toepassing

1. Ga rechtop, gemakkelijk en ontspannen zitten.
2. Vul Easy Cup, voor zover mogelijk, minstens tot de helft. Leg een doek onder de kin van de baby. Onrustige baby's kunnen in een doek gewikkeld worden.
3. Houd de baby dwingend in rechtop zittende positie op de schoot, zodat u en de baby zich goed voelen.
4. Leg de onderste rand van de Easy Cup zachtjes op de onderlip van de baby. Oefen daarbij geen druk op de onderlip uit.
5. Neig de beker zo, dat de melk de bovenlip van de baby aanraakt. Giet de melk NOOIT direct in de mond.
6. Als de baby een drinkpauze maakt, laat u de Easy Cup op de onderlip rusten.

Handmatige reiniging

Eerste keer voor gebruik en iedere keer na gebruik:

- Demonteer het product in de afzonderlijke onderdelen.
- Spoel minimaal 1 minuut lang af met koud leidingwater.
- Reinig de onderdelen het product met normaal afwasmiddel en warm water (niet warmer dan +40 °C / 104 °F) en spoel na met koud leidingwater. Let er op dat alle resten van het afwasmiddel worden verwijderd.
- Bij sterke vervuiling kan ook een zachte borstel worden gebruikt.
- Laat alle onderdelen op een schone ondergrond aan de lucht drogen.

Handmatige desinfectie

1× per dag na de handmatige reiniging

- Let op voldoende water in de pan, om schade/vervormingen te voorkomen.
- Kook de onderdelen 5 minuten lang uit.
- Laat de onderdelen afkoelen en opdrogen op een schone ondergrond.

Controleer de afzonderlijke onderdelen na iedere reinigings- en desinfectieprocedure op scheuren en veranderingen van het oppervlak. Als u veranderingen vaststelt, doe het desbetreffende onderdeel dan weg en gebruik een nieuw onderdeel.

Materiaal

Beker en deksel bestaan uit BPA-vrij polypropyleen (PP).

Afvoer

Zonder bezwaar conform lokale voorschriften